

お風呂は何時から何時までですか

Ofuro wa nan-ji kara nan-ji made desu ka

浴場是從幾點到幾點呢？



今日小劇場

仲居 : こちらの^{へや}お部屋でございます。

這是妳們的房間。

服務生 Kochira no oheya de gozaimasu.

タム : お風呂は

浴場是從幾點到幾點呢？

心心 Ofuro wa

何時から何時までですか。

na'n-ji kara na'n-ji made desu ka.

仲居 : 朝^{あさ}6時から

從早上 6 點到晚上 12 點。

服務生 A'sa roku-ji kara

夜^{よる}12時までです。

yo'ru juuni-ji made desu.

あやか : タム、日本の^{にほん おんせん}温泉、

心心，妳在日本洗過溫泉嗎？

綾香 Tamu, Nihon no onsen,

入^{はい}ったことある？

haitta koto aru?

タム : いいえ、初^{はじ}めてです。

沒有。這是第一次。

心心 lie, hajimete desu.

たのしみです。

很期待。

Tanoshimi desu.

詞彙及語句

部屋／お部屋 房間

風呂／お風呂 浴室／浴缸／浴場

何時 幾點

heya / oheya

furo / ofuro

na'n-ji

朝 早上

夜 晚上

楽しみ(な) 期待

a'sa

yo'ru

tanoshimi (na)

重點語句

お風呂は何時から何時までですか。

Ofu¹ro wa na¹n-ji kara na¹n-ji ma¹de de¹su ka.

浴場是從幾點到幾點呢？

要詢問開始和結束的時間，用「nan-ji」（幾點）這個詞，這樣問：「nan-ji kara nan-ji made desu ka」。要先說出疑問對象，然後加上助詞「wa」。「kara」是「從」，「made」是「到」的意思。

說說看！

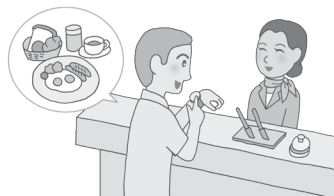
すみません。明日の朝食は何時から何時までですか。

Sumimase¹n. Ashita no chooshoku wa na¹n-ji kara na¹n-ji ma¹de de¹su ka.

6時から9時半までになります。

Roku¹-ji kara ku-ji-ha¹n ma¹de ni narima¹su.

請問，明天的早餐是從幾點到幾點呢？
從 6 點到 9 點半。



試試看！

～は何時から（/）何時までですか。

～從幾點到幾點？

～wa na¹n-ji kara (/) na¹n-ji ma¹de de¹su ka.

① <開始的時間>

花火大会

hanabi-ta¹ikai

煙火大會



② <結束的時間>

この店

kono mise¹

這家店



常用語句

はじめてです。

Haji¹mete de¹su.

是第一次。

如果有人問你是否曾有過某種經歷，若你是第一次經歷，就可以這樣回答。



春奶奶的智慧錦囊

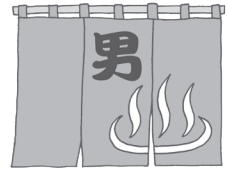
享受溫泉浴

日本的溫泉和公共浴場通常分為男浴池和女浴池。浴池入口處的門簾上通常會寫著漢字「男」或「女」，記住這個就不會搞錯了。

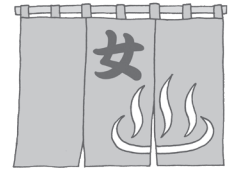


©ROUTE INN HOTELS

男浴池



女浴池



入浴方法

進浴池前，要先清洗身體

毛巾及頭髮不要浸到水裡



答案

- ① 花火大会は何時からですか。
- ② この店は何時までですか。

Hanabi-ta'ikai wa na'n-ji kara de'su ka.

Kono mise' wa na'n-ji ma'de de'su ka.

テレビがつかないんですが・・・

Terebi ga tsukanain desu ga...

電視打不開



今日小劇場

タム : あれ、テレビがつきませんね。

欸？電視打不開耶。

心心 Are, te¹rebi ga tsukimase¹n ne.

あやか : ほんとだ。

真的耶。

綾香 Honto da.

おかしいね。

好奇怪。

Okashi¹i ne.

タム : フロントに電話してみます。

我打去櫃檯问一下。

心心 Furonto ni denwa-shite mima¹su.

すみません。

不好意思。

Sumimase¹n.

テレビがつかないんですが・・・。

電視打不開。

Te¹rebi ga tsuka¹nain de¹su ga...

フロント : 少々お待ちください。

請稍等。

櫃檯人員 Sho¹oshoo omachi kudasa¹i.

担当の者が伺います。

我們請人去看看。

Tantoo no mono¹ ga ukagaima¹su.

詞彙及語句

テレビ 電視

te¹rebi

つく 打開 / 開啟

tsu¹ku

おかしい 奇怪

okashi¹i

フロント 櫃檯

furonto

電話する 打電話

denwa-suru

少々 稍微

sho¹oshoo

担当 負責

tantoo

もの 者 人

mono¹

伺う 拜訪(自謙說法)

ukagau

重點語句

テレビがつかないんですが・・・。

Te¹rebi ga tsuka¹nain de¹su ga...

電視打不開。

説明有問題的狀況時，在動詞的ナイ形後面，加上「～n desu ga」。ナイ形是肯定形，表示因不符合預期而感到困惑。「～n desu ga」表示向對方說明情況，希望對方加以因應。（參見 p.150-151）

說說看！

すみません。Wi-Fiのパスワードがわからないんですが・・・。

Sumimase¹n. Waifai no pasuwa¹ado ga wakara¹nain de¹su ga...

パスワードですね。こちらです。

Pasuwa¹ado de¹su ne. Kochira de¹su.

不好意思。我不知道 Wi-Fi 的密碼。
密碼是吧？是這個。



試試看！

すみません。【主語】が～ないんですが・・・。

Sumimase¹n. 【主語】 ga ～na¹in de¹su ga...

不好意思。

【主語】不～。

① かぎ

kagi¹

門鎖

開く(→開かない)

aku (→akanai)

打開



② 浴衣のサイズ

yukata no sa'izu

浴衣尺碼

合う(→合わない)

a'iu (→awa'nai)

合適



常用語句

少々お待ちください。

Sho¹oshoo omachi kudasa¹i.

請稍等。

這是飯店工作人員或商店的店員請客人等候時使用的禮貌說法。動詞的辭書形是「matsu」（等待、等候）。



春奶奶的智慧錦囊

在日式旅館住宿

旅館的日式房間鋪有榻榻米，進去之前要先脫鞋。房間裡備有浴衣。有的旅館會把餐點送到客房，讓客人在房間裡用餐，還會為客人鋪好被褥。

溫泉旅館



©Keiunkan



©Keiunkan



住宿溫泉旅館時，很多人會穿著浴衣到街上散步，或者在入住後、睡前以及早上起床後等多次享受溫泉。在溫泉旅館，你會感受到日本獨有的多元魅力。

答案 ① すみません。鍵が開かないんですが・・・。

Sumimase'n. Kagi ga akanai'n de'su ga...

② すみません。浴衣のサイズが合わないんですが・・・。

Sumimase'n. Yukata no sa'izu ga awa'nain de'su ga...

Soto no hoo ga ii desu

外面比較好



今日小劇場

あやか： タム、中^{なか}に座^{すわ}る？

心心，妳想坐裡面？

綾香 Ta¹mu, na¹ka ni suwaru?

それとも、外^{そと}のデッキ^いに行く？

還是到外面的甲板上？

Soreto¹mo, so¹to no de¹kki ni iku?

タム： 外^{そと}のほうがいいです。

外面比較好。

心心 So¹to no ho¹o ga i¹i de¹su.

わあ、富士山^{ふじさん}！きれい！

哇，是富士山！好漂亮！

Waa, Fu¹ji-san! Ki¹ree!

あやか： 本当^{ほんとう}。

真的。

綾香 Hontoo.

タム： 気持ち^{きもち}いい！

好舒服！

心心 Kimochi i¹i!

あやか： 今日^{きょう}は、晴^はれてよかったね。

今天晴天，真是太好了。

綾香 Kyo¹o wa, ha¹rete yo¹katta ne.

詞彙及語句

なか 裡面

na¹ka

すわ 座 坐

suwaru

それとも 還是

soreto¹mo

そと 外面

so¹to

デッキ 甲板

de¹kki

ふじさん 富士山

Fu¹ji-san

きれい(な) 漂亮

ki¹ree (na)

きもち 気持ちいい 舒服

kimochi i¹i

は 晴れる 晴朗

hare¹ru

重點語句

外のほうがいいです。

So¹to no ho^o ga i¹i de¹su.

外面比較好。

對兩者進行比較時，可以這樣說：「(A yori) B no hoo ga + 形容詞」，表示對 A 和 B 進行比較後，B 的程度比較高。如果比較的對象是不言而喻的，則不必說「A yori」。

說說看！



ようしつ わしつ
洋室と和室、どちらがよろしいですか。

Yooshitsu to washitsu, do¹chira ga yoroshi¹i de¹su ka.

ようしつ わしつ ひろ わしつ
洋室より和室のほうが広いですね。和室にします。

Yooshitsu yo¹ri washitsu no ho^o ga hiro¹i de¹su ne. Washitsu ni shima¹su.

洋室與和室，您喜歡哪個？

和室比洋室大，是吧？我要和室。

試試看！

(Aより) Bのほうが[形容詞]です(ね)。

B (比A) [形容詞]。(是吧?)

(A yo¹ri) B no ho^o ga [形容詞] de¹su (ne).

① A 肉
niku¹
肉

B 魚
sakana
魚

好き(な)
suki¹ (na)
喜歡 (其在日語中為形容詞)

② B この店
kono mise¹
這家店

安い
yasui¹
便宜



天、星期

天	昨天 きのう	今天 きょう	明天 あした
日	昨日 きのう	今日 きょう	明日 あした
星期 / 週	上個星期 / 上週 kino ^o / kinoo	這個星期 / 本週 kyo ^o	下個星期 / 下週 ashita ¹
週	先週 せんしゅう	今週 こんしゅう	來週 らいしゅう
	senshuu	konshuu	raishuu



進階



跟著米亞去旅行

享受攀登富士山的樂趣

富士山是日本的最高峰，海拔 3776 公尺，遊客也可以攀登。登山季節在每年的 7 月到 9 月上旬。登山路線眾多，很多人都選擇先搭乘巴士到五合目，然後再從那裡徒步攀登。



登上山頂，極目遠眺，能將煙波浩渺的雲海與一望無際的美景盡收眼底。也有不少人在七合目或八合目附近的山中小屋先住宿一晚，第二天一早再登頂觀賞日出。

在富士山頂看到的美景



在山頂迎接日出



Mt. Fuji Climbing Official website

答案

- ① 肉より魚のほうが好きです。
- ② この店のほうが安いですね。

Niku' yori sakana no ho'o ga suki' de'su.

Kono mise no ho'o ga yasui' de'su ne.

さいふ お 財布を落としてしまいました

Saifu o otoshite shimaimashita

我弄丟錢包了



今日小劇場

タム : はるさーん、

心心 Ha¹ru-saan,

さいふ お
財布を落としてしまいました。

saifu o oto¹shite shimaima¹shita.

春奶奶，我弄丟錢包了。

はる : あら大変。

春奶奶 A¹ra taihen.

哦，天哪。

こうばん い
交番に行ってください。

Kooban ni itte gorannasa¹i.

去派出所看看吧。

はいかん さいふ
警官 : それで、どんな財布ですか。

警察 Sorede, do¹nna saifu de¹su ka.

那麼是什麼樣的錢包呢？

タム : 黄色い財布です。

心心 Kiiroi saifu de¹su.

黄色的錢包。

はいかん きいろ
警官 : ああ、黄色……。これですか。

警察 Aa, kiiro... Kore de¹su ka.

啊，黃色。是這個嗎？

タム : ああ、それです。

心心 A¹a, sore de¹su.

啊，就是這個。

詞彙及語句

さいふ 錢包

saifu

お 落とす 弄丟

oto¹su

あら 哦

a¹ra

たいへん 天哪

taihen

こうばん 派出所

kooban

いく 去

iku

それで 那麼

sorede

どんな 什麼樣的

do¹nna

きいろ 黄色い 黄色的(イ形容詞)

kiiroi

重點語句

さいふ お
財布を落としてしまいました。

Saifu o oto¹shite shimaima¹shita.

我弄丟錢包了。

表述自己的失誤時，可以這樣說：「動詞のテ形 + shimaimashita」。「shimaimashita」表示對所發生的事情感到遺憾或後悔，所以，在弄丟東西等情況下使用這個說法十分貼切。（參見 p.150-151）

說說看！

すみません。部屋の番号を忘れてしまいました。

Sumimase¹n. Heya no bangō¹o o wasurete shimaima¹shita.

お名前は……。

Onamae wa...

不好意思。我忘記房號了。
您的名字是……



試試看！

すみません。～てしまいました。

不好意思。我～了。

Sumimase¹n. ~te shimaima¹shita.

①水をこぼす (→こぼして)

mizu o kobo¹su (→kobo¹shite)

把水灑出來



②切符をなくす (→なくして)

kippu o nakusu (→nakushite)

弄丟票



顔色

	青色	紅色	黃色	黑色	白色	綠色
名詞	青	赤	黄色	黒	白	緑
	a ¹ o	a ¹ ka	kiiro	ku ¹ ro	shi ¹ ro	mi ¹ dori
イ形容詞	青い	赤い	黄色い	黒い	白い	
	ao ¹ i	akai	kiroi	kuro ¹ i	shiro ¹ i	

※ kiroi saifu (黃色的錢包) ※ mi¹dori no saifu (綠色的錢包)



進階



春奶奶的智慧錦囊

維護地區安全的「KOBAN」

「KOBAN」即派出所，是警察值勤的地方。你可以到這裡來問路，遺失物品時也可以到這裡登記尋找。此外，「KOBAN」的警察還負責案件搜查，社區巡邏，以及取締交通違規行為等。

日本的「KOBAN」



Metropolitan Police Department website



©Kyoto Prefectural Police

美國、新加坡、巴西等國也引進了「KOBAN」制度。

巴西的「KOBAN」



©Atsushi Shibuya/JICA

答案

- ① すみません。水をごぼしてしまいました。
- ② すみません。切符をなくしてしまいました。

Sumimase'n. Mizu o kobo'shite shimaima'shita.

Sumimase'n. Kippu o nakushite shimaima'shita.

Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

因為第一次遇到 所以嚇到了



今日小劇場

ミーヤー： あ、揺れてる。

啊，在晃。

米亞 A, yureteru.

タム： 地震! 助けて!

地震了！救命啊！

心心 Jishin! Tasu¹kete!

はる： 落ち着いてください。

冷靜點。

春奶奶 Ochitsuite kudasa¹i.

大丈夫ですよ。

沒事的。

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー： ほら、もうおさまった。

妳看，已經停了。

米亞 Ho¹ra, mo¹o osama¹ttta.

タム： 初めてだったから、

因為第一次遇到，所以嚇到了。

心心 Haji¹mete da¹ttta kara,

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

詞彙及語句

揺れる 摇晃

yureru

地震 地震

jishin

助ける 幫助 / 救援

tasuke¹ru

落ち着く 冷靜

ochitsuku

ほら 你看

ho¹ra

もう 已經

mo¹o

おさまる 平息 / 停止 / 結束

osama¹ru

初めて 第一次

hajime¹te

びっくりする 嚇到 / 吃驚

bikku¹ri-suru

重點語句

はじ
初めてだったから、びっくりしました。

Haji'mete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

因為第一次遇到，所以嚇到了。

說明理由時，使用助詞「kara」（因為……，所以……）。在「【句子1】kara、【句子2】」當中，【句子1】表示理由。【句子1】使用普通體的話，聽起來比較自然。普通體就是不使用「～desu」、「～masu」的說法。（參見 p.152-153）

說說看！

えい が おもしろ
その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.

はなし むずか
話が難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi' ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

那部電影有趣嗎？

因為故事劇情艱澀，所以看不太懂。

試試看！

【句子1】から、【句子2】。 因為【句子1】，所以【句子2】。

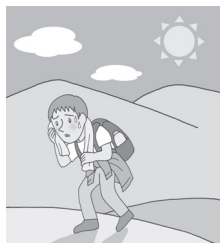
【句子1】kara, 【句子2】.

① あめ だった
ame da'tta
下雨了

い きませんでした
ikimase'ndeshita
沒去

② あつ かった
atsu'katta
很熱

つか れました
tsukarema'shita
累了



常用語句

たす
助けて！

Tasu'kete!

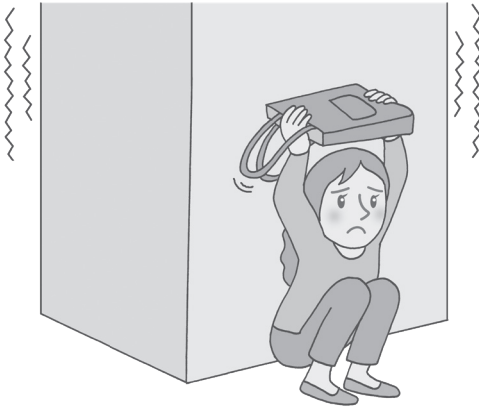
救命啊！

它是動詞「tasukeru」（幫助）のテ形。在突發急病、受傷、或遭遇事故等緊急情況下，可以這樣說，藉此向他人求助。



如果發生了地震

如果發生了地震，而你正待在抗震性能較好的建築物中，請不要到室外去，就在室內找個安全的地方躲避。如果因為晃得很厲害而無法行走，那就等晃動結束後再走動。無論在室內還是室外，保護頭部都至關重要。可以把靠墊、書或包包等舉到頭上方，並跟頭頂稍微保持一點距離。鑽到桌子底下也是一個有效的方法，要用手握住桌子腿的上方。



另外，還必須警惕餘震。如果在海岸附近，因為有可能發生海嘯，所以要盡快到高處避難。

- 答案
- ① 雨あめだったから、行いきませんでした。 A¹me da'tta kara, ikimase¹ndeshita.
 - ② 暑あつかったから、疲つかれました。 Atsu¹katta kara, tsukarema¹shita.